

# Chapitre 3

## The place of multinational companies

*La place des firmes multinationales*

### Background, p. 33

#### ■ Repérer les notions essentielles

Using the information above, answer the following questions.

**a. What is a multinational corporation and how does it function?**

A multinational company produces merchandise or provides services in more than one country.

**b. Why do some countries welcome multinationals and how do they attract them?**

Some countries welcome multinationals because the investment from these companies provides jobs and training in new skills. They attract them by offering them financial advantages such as tax cuts, government help and lax enforcement of environmental and labour standards.

**c. How are the companies able to deal with worldwide competition?**

They benefit from cheap labour which reduces their costs and they hold patents which protect them from competition.

**d. What may the host countries have to combat sometimes and how do they set about it?**

The host country may find it difficult to enforce national laws especially when the multinational is very big and tries to impose its power. To limit this power, the national government may threaten to nationalise the company and force it to sell its local assets to the government or to local nationals. The host country can also make changes in local business laws and regulations which will also limit the multinational's power.

**e. What recommendations has the OECD made?**

The OECD reminds the multinationals of the principles and standards for responsible business conduct. They concern business ethics on employment, human rights, the environment, information disclosure, combating bribery, consumer interests, science and technology, competition and taxation.

**f. How and why has the attitude of the MNCs to ethical issues changed?**

Their attitude has changed because when the general public is informed of any abuse, it expresses its disapproval by denouncing the company and, when necessary, by boycotting the company. The MNCs had no choice but to change their policies and now use advertising to announce their ethical commitments.

**■ Résumer le texte en français**

**Résumez ce texte en faisant ressortir les éléments qui concernent l'évolution de la place des firmes multinationales dans le monde et de leur comportement éthique (*en 200 mots environ*).**

Les firmes multinationales sont devenues, à l'échelle mondiale, le principal moyen de fabrication, de distribution et de vente au détail des biens et des services. Elles ont une influence sur l'économie mondiale ainsi que sur les économies des pays où elles sont installées. Ces derniers, souvent heureux d'accueillir les multinationales, ont parfois du mal à faire respecter les lois nationales.

Les multinationales bénéficient dans la plupart des pays d'une main-d'œuvre bon marché et d'un certain nombre d'avantages. Cela leur permet de faire face à la concurrence mondiale et de faire de gros bénéfices.

L'OCDE a émis une liste de recommandations pour les multinationales installées dans les pays qui adhèrent à la Déclaration sur l'Investissement Internationale pour leur rappeler les principes et normes concernant la responsabilité des entreprises. Ces principes s'appliquent à l'emploi, aux droits de l'homme, à l'environnement, à la divulgation de l'information, à la lutte contre la corruption, aux intérêts des consommateurs, à la science et à la technologie, à la concurrence et à la taxation.

Ces recommandations sont nécessaires car des marques célèbres vendent à prix fort des produits fabriqués à faible coût par une main d'oeuvre exploitée.. Devant la réaction du public, les entreprises se sont engagées à poursuivre une politique éthique, d'autant plus que des pratiques d'optimisation fiscale suscitent de plus en plus de critiques.

220 mots

## ■ Approfondir

*Les éléments suivants peuvent être utilisés dans la réponse.*

### **Pour décrire les publicités**

**a catchphrase:** une accroche.

**a slogan:** un slogan.

**the slogan is written in the middle of the page.**

Le slogan est écrit au milieu de la page.

**a site / pages dedicated to...**

un site / des pages consacré(es) à...

### **Pour analyser les publicités**

**They appeal to the consumers' sense of responsibility / humour / honesty...**

Ils font appel au sens des responsabilités / de l'humour / de l'honnêteté... des consommateurs

**They show how they comply with standards.**

Ils montrent comment ils respectent les normes.

**They claim that they are committed to principles of...**

Ils affirment qu'ils s'engagent à respecter des principes de ...

**They insist that their products are eco-friendly.**

Ils affirment que leurs produits respectent l'environnement.

**They publish Corporate Social Responsibility (CRS) reports.**

Ils publient des rapports de responsabilité sociale de l'entreprise (RSE).

**To launch a campaign.**

Lancer une campagne.

**The colour green reminds us of nature.**

La couleur verte fait penser à la nature.

**They appeal to consumers by striking an emotional chord.**

Ils séduisent les consommateurs en faisant vibrer une corde sensible.

### **Pour donner son avis**

**I would say that...**

Je dirais que...

**This ad appears to be quite convincing / unconvincing.**

Cette publicité semble être fort convaincante / fort peu convaincante.

**It is very effective.**

C'est très efficace.

**At first glance, the connection between the photo and CSR may seem weak.**

À première vue, le lien entre la photo et la RSE peut sembler ténu.

## **Lexical Work, p. 35**

### **■ Use the list**

#### **1. Which words in the list mean:**

- a. an amount of money invested:** *outlay.*
- b. to go to a meeting:** *to attend a meeting.*
- c. to aim at:** *to target.*
- d. to forbid:** *to ban.*

## ■ More vocabulary

**2. Match the following verbs with a preposition, add a complement and translate the phrases.**

**a. To wind up a company.**

Liquidier une société.

**b. To work out a solution.**

Trouver une solution.

**c. To break into a market.**

Pénétrer un marché.

**d. To pull out of an agreement.**

Se retirer d'un accord.

**e. To account for a success.**

Expliquer / justifier une réussite.

**3. Find nouns that go with the following verbs.**

**a. To produce:** product, *produce*, *producer*, *production*.

**b. To provide:** *provision*, *provider*.

**c. To improve:** *improvement*.

**d. To threaten:** *threat*.

**e. To attract:** *attraction*.

**f. To inform:** *information*, *informer*.

**g. To advertise:** *advertisement*, *advertising*, *advertiser*, *advert*, *ad*.

**h. To exceed:** *excess*.

**i. To reduce:** *reduction*.

**j. To sell:** *sale*, *seller*, *salesman / woman*, *sell-out*, *sales*, *force*.

**k. To cancel:** *cancellation*.

## Grammar Work, p. 36

### ■ Les auxiliaires de modalité : *should, could, would*

**Analysez et traduisez les exemples suivants :**

1. MNCs should contribute to reducing global warming.

*Should* + V permet de donner un conseil sur quelque chose qui ne va pas de soi.

→ Les multinationales devraient contribuer à réduire le réchauffement climatique.

2. The government should have introduced stricter regulations to tax MNCs.

*Should have* + participe passé permet d'exprimer au présent un reproche ou un regret sur une action passée.

→ Les multinationales auraient dû faire passer une réglementation plus sévère pour taxer les multinationales.

3. Multinationals could do much more to reduce forced labour.

*Could* + V permet de constater que quelque chose est possible.

→ Les multinationales pourraient faire davantage pour réduire le travail forcé.

4. They could have improved working conditions, but they did not.

*Could have* + participe passé permet de dire au présent que quelque chose aurait pu être possible dans le passé.

→ Ils / Elles auraient pu améliorer les conditions de travail mais ne l'ont pas fait.

5. If MNCs paid local taxes, poor countries would fight poverty more efficiently.

*Would* + V permet d'exprimer une conséquence probable, qui va de soi.

→ Si les multinationales payaient des impôts au niveau local, les pays pauvres pourraient combattre la pauvreté plus efficacement.

6. If they had opened factories in Dhaka, more people would have found jobs.

*Would have* + participe passé permet d'exprimer au présent la conséquence probable d'une action passée.

→ S'ils avaient ouvert des usines à Dhaka, davantage de personnes auraient trouvé un emploi.

**1. Complétez les phrases suivantes avec l'auxiliaire qui convient, suivi de HAVE si nécessaire, puis traduisez les phrases.**

**a. If they respected local labour laws, there would be fewer accidents in factories.**

S'ils respectaient la législation locale en matière de travail, il y aurait moins d'accidents dans les usines.

*Could* est possible : il pourrait y avoir

**b. It's outrageous. The government should have forbidden pharmaceutical companies from selling such a dangerous drug.**

C'est scandaleux. Le gouvernement aurait dû interdire aux entreprises pharmaceutiques de vendre un médicament aussi dangereux.

*Could* est possible : aurait pu interdire

**c. If they had paid their workers a smaller wage, these toys would have cost less than one dollar a piece.**

S'ils avaient donné un plus petit salaire à leurs employés, ces jouets auraient coûté moins d'un dollar pièce.

*Could* est possible : aurait pu coûter

**d. Multinationals that want to build factories abroad should choose countries with low labour costs.**

Les multinationales qui désirent construire des usines à l'étranger devraient choisir des pays à faible coût de main d'œuvre.

**e. Ethiopia is on the rise. My advice is that companies should invest there; they could make huge profits as a result.**

L'Ethiopie est en pleine croissance. Mon conseil, c'est que les entreprises devraient y investir ; elles pourraient y faire d'énormes profits.

**f. If some states were not so corrupt, their countries and people would benefit more from foreign investments.**

Si certains états n'étaient pas aussi corrompus, leurs pays et leurs populations profiteraient davantage des investissements étrangers.

*Could* est possible : pourraient profiter

## ■ L'expression du futur

Analysez et traduisez les exemples suivants :

1. Ikea will invest in renewable energies next year in order to be greener.

→ Ikea investira dans les énergies renouvelables l'année prochaine afin d'être plus écologique.

*Will* permet d'exprimer ce qui est fortement probable et prévisible, selon toute vraisemblance, donc un futur.

2. McDonalds is to pay workers better wages: this initiative is going to rebrand its image.

→ Il est prévu que McDonalds paye de meilleurs salaires à ses employés : cela va redorer son image de marque.

*Be to + V* permet de parler d'un événement prévu à l'avance. Il est parfois traduit par le verbe « devoir ». McDonalds doit payer...

3. Once BP has sold off its old refineries, it will invest in modern oil facilities.

→ Une fois que BP aura vendu ses anciennes raffineries, l'entreprise investira dans des équipements pétroliers modernes.

La première partie de la phrase est une subordonnée de temps à sens futur, qui ne peut pas comporter « *will* » en anglais. « *Will* » n'apparaît que dans la principale qui exprime la conséquence prévisible et probable de l'action proposée dans la subordonnée.

4. Due to increasing consumer pressure, Starbucks will have changed its strategy within a year.

→ Du fait de pressions accrues de la part des consommateurs, Starbucks aura changé sa stratégie d'ici un an.

*Will have + participe passé* correspond à un futur antérieur français, qui permet d'exprimer une action qui sera accomplie à un moment déterminé du futur.

5. Our suppliers in Malaysia called – they are sending the goods in two weeks' time.

→ Nos fournisseurs de Malaisie ont appelé: ils nous expédient les marchandises dans deux semaines.

Le présent *be+ing* permet d'exprimer une action à venir et de mettre en valeur l'intention du sujet.



**2. Complétez les phrases suivantes avec les verbes ci-dessous mis à la forme appropriée au contexte, et traduisez-les.**

*To close – to devise – to dominate – to extend – to invest – to make – to pay – to stop*

**a. Nestlé has announced that it will extend its activities to skin treatments.**

Nestlé a annoncé qu'ils vont étendre leurs activités à des traitements dermatologiques.

**b. Exxon Mobil is involved in the fight against climate change now. It will stop funding climate change denial.**

Exxon Mobile est désormais impliqué dans la lutte contre le changement climatique. Ils vont arrêter de financer les climato-sceptiques.

**c. When Toyota Motor has devised an electric car, it will dominate the car industry.**

Quand l'entreprise Toyota Motor aura conçu une voiture électrique, elle dominera le secteur automobile.

**d. Procter and Gamble will have made efforts to improve its products by next year.**

Procter and Gamble auront fait des efforts pour améliorer leurs produits d'ici l'année prochaine.

**e. We cannot receive orders from our Asian subsidiaries – we are closing them in two months' time.**

Il nous est impossible de prendre des commandes de nos filiales asiatiques – nous les fermons dans deux mois.

**f. The court of justice has ruled that MNCs are to pay all the corporate tax they owe.**

Le tribunal a décidé que les multinationales doivent payer tous les impôts sur les sociétés qu'elles doivent.

**g. Intel is going to invest in programmes for girls and women all over the world because education is a fundamental right.**

Intel va investir dans des programmes à destination des fillettes et des femmes partout dans le monde car l'éducation est un droit fondamental.

### 3. Translate into English.

- a. The workers could have an accident with these run-down machines.
- b. We should have warned you about the price changes.
- c. If the order had arrived in the right department, it would have been processed earlier on.
- d. The goods will be shipped as soon as possible / within the time limit.
- e. If pharmaceutical companies devised drugs for rare diseases, they would make less profit.
- f. We are aware of the problems. We are going to put them right as soon as possible.
- g. Multinationals should fight global warming.
- h. The warehouses are to be built so that they will conform to standards.
- i. We could have solved the problem more quickly.
- j. Once you have received the catalogue, you will place your orders according to your needs.
- k. The problem will have been solved within a week.

## Exam Work, p. 38

### 1. COMPREHENSION. Explain the economic and social reasons why tax avoidance should be dealt with, and the ways in which this could be done, and by whom. (*About 120 words.*)

Tax avoidance, which consists in not paying corporate tax where business is done, should be dealt with because of its drastic social repercussions. Even though it is financially beneficial for multinationals, it simply deprives countries of funding for health, culture, education and infrastructure. Furthermore, it limits access to water and sanitation. That is why tax avoidance can be seen as a violation of human rights and an impediment to the future of the younger generations. Basically, it creates and compounds poverty. The solution consists in taxing the branches of MNCs as if they were single companies in every country where they operate. Conversely, states should tax corporations only for operations carried out in their country. All countries, not just a few, should have a say on the topic.

*129 words*

## 2. COMPREHENSION

### a. Summarize this article and explain the title. (*About 120 words.*)

Multinationals that produce food need to change their strategy in order to pursue growth, because tastes are changing. Indeed, net sales have been on the decrease and the future development of “big food” seems to be threatened. What is happening is that consumers are turning to fresh and organic foods, grown locally if possible. They now reject fast food and processed meals, which contain artificial ingredients and have a high fat, sugar, and salt content. These new health-minded consumers are wary of fast food. Multinationals like Nestlé or Kellogg need to adapt to this growing trend either by producing healthier and more natural products, or by buying smaller companies that are already specialised in healthy food. Their future is definitely at stake.

*122 words*

### b. Translate the title and the first paragraph into French.

#### **Est-ce la fin du règne des multinationales agro-alimentaires ?**

Tandis que la demande des consommateurs pour des aliments bio, frais et issus de l’agriculture locale poursuit sa croissance, les gigantesques multinationales regroupées sous le nom de « géants de l’alimentaire » se retrouvent à devoir se transformer, se réorganiser et se réinventer. Bien que ce paysage changeant en matière de consommation explique en partie la faible croissance de certains acteurs incontournables, les producteurs, les analystes et les défenseurs d’une alimentation saine reconnaissent que les plus importantes entreprises alimentaires ainsi que leur influence se portent toujours très bien. Pour l’instant.

### 3. COMPREHENSION. Summarize this article, underlining the threats faced by MNCs and the advantages they may draw from being foreign companies. (*About 100 words.*)

Contrary to what one might expect, multinationals specialised in a variety of products – food, washing powders, smartphones, retail and even e-commerce – are increasingly threatened by smaller local competitors, especially in emerging countries like China, Brazil or India. Their position of dominance is challenged by regional companies. However, they should try to remain who they are and not copy their rivals, as they can count on their strong brand image to survive. Their ability to sell the American dream, German quality or Italian good taste is their

strong point. Global players in regional contexts need to think out their strategies in terms of quality, not quantity.

*105 words*

**4. Expliquez pourquoi, d'après cet article, le rôle sociétal des multinationales est plus important que jamais. (Environ 140 mots.)**

Le modèle économique imposé par les multinationales, basé sur la recherche permanente d'une baisse des coûts de production, a entraîné et entraîne toujours un fléau social grave : l'exploitation outrancière des travailleurs, qui va jusqu'à des formes d'esclavage moderne. Tous les secteurs où elles interviennent sont concernés. L'absence de législation locale en matière de droits des travailleurs dans certains pays aggrave le problème.

Cela dit, il ne faut pas noircir le tableau non plus. Les multinationales ont également des effets bénéfiques : elles offrent des salaires décents et des produits abordables, et créent un tissu économique favorable. Seulement, on ne peut plus compter uniquement sur les partenaires habituels de l'entreprise pour combattre ces fléaux. Les multinationales sont concernées au premier degré. Elles sont conscientes d'avoir un intérêt économique à participer au bien-être social des pays où elles opèrent.

*138 mots*

**5. EXPRESSION. What are the possible interpretations of the cartoon on the next page? To what extent do you agree with the view(s) expressed in this cartoon? (About 150 words.)**

In this cartoon, an enormous skyscraper rises up above the rest of the world and reaches the clouds. Across the façade, huge lettering may be seen: "mcnikecolasoft", clearly a made up name for a gigantic multinational. It is an obvious reference to some of the biggest American corporations which are McDonald's, Nike, Coke and Microsoft.

This cartoon is a criticism of the domination of American multinationals in the world of business. They are criticized for crushing competitors and dominating the world. It may also mean that when they merge, they become even more powerful and unbeatable.

This cartoon reminds me of the Tower of Babel which men built to reach God. In this case the ambition is to conquer the world. I agree with the criticism in the cartoon when I think of the case against Microsoft which was brought about in 1993 by the European Union for abuse of its dominant position.

*153 words*

**6. COMPRÉHENSION. À partir de tous ces documents, rédigez une synthèse mettant en lumière les divers défis auxquels les multinationales doivent faire face pour s'adapter au monde d'aujourd'hui. (Environ 250 mots.)**

Tous les documents montrent qu'en raison de leur taille imposante, de leur influence incontournable et du modèle économique qu'elles imposent, les multinationales ont un impact social et économique dont elles doivent tenir compte si elles veulent assurer leur avenir.

La recherche du profit à tout prix, combinée à des pratiques d'optimisation fiscale, engendre de la pauvreté et prive les pays où les multinationales interviennent de ressources utiles au développement (document 1). Les multinationales ne peuvent ignorer leur impact social quand il est délétère et doivent accepter d'avoir des pratiques fiscales plus justes, en reconnaissant qu'elles font partie intégrante du tissu socio-économique, dont leur avenir dépend (document 4). C'est pourquoi le travail forcé, qui concerne aujourd'hui des millions de travailleurs, voire l'esclavage moderne, doivent être combattus par les multinationales. Il n'est plus question qu'elles laissent la gestion de ces problèmes à leurs divers partenaires.

De plus, elles doivent faire face à la concurrence d'entreprises locales, en particulier dans des pays émergents comme la Chine, l'Inde ou le Brésil. Toutefois, plutôt que de tenter de copier leurs concurrents locaux, elles doivent s'appuyer sur leur image de marque pour ne pas se laisser distancer par la concurrence émergente (document 3). Les consommateurs évoluent eux aussi et sont en demande de produits locaux, plus sains et plus écologiques. C'est un défi de plus à relever, qui se fait grâce à des stratégies d'adaptation des produits et des services, ou bien en rachetant de plus petites entreprises bien placées sur les nouveaux secteurs (document 2). La pérennité des multinationales doit se fonder sur un cercle vertueux où rôle sociétal, engagement éthique, stratégies d'adaptation raisonnées et bénéfiques économiques se nourrissent mutuellement.

*275 mots*

**7. EXPRESSION. Votre société, TipTopSport, souhaite que ses cadres supérieurs bénéficient d'une formation leur permettant d'améliorer l'efficacité de leurs projets stratégiques en Chine. Le directeur de la formation vous a demandé d'envoyer un appel d'offres à trois cabinets de conseil en management interculturel. (Environ 150 mots environ.)**

TipTopSport

Invitation to tender

We are a manufacturer and distributor of sports equipment increasingly dealing with Chinese suppliers. Our senior executives need to relate with them in cultural contexts which they are sometimes unfamiliar with. That is why we would like them to brush up their skills in intercultural relations in a Chinese business context. We are looking for a company offering seminars in intercultural management practices.

There will be 17 participants and they all have basic knowledge in Chinese, which means the training could be conducted in that language.

We expect the following aspects to be covered by the session:

- overcoming misunderstandings and communication difficulties,
- adapting management methods to the Chinese business environment,
- improving team dynamics in an intercultural context.

The seminar will take place in Paris in September 201x. and at a later date in China. That date remains to be fixed.

The submission deadline for this tender is 30/06/201x.

Questions regarding particular aspects should be directed to Mr Braithwaite (a.braithwaite@tiptopsport.uk).

We look forward to receiving your submission.

Yours sincerely  
Antony Braithwaite